

ОТЗЫВ

о диссертационной работе Рупышевой Людмилы Эрдэмовны
«Флоронимическая лексика бурятского языка»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 -
Языки народов Российской Федерации (бурятский язык)

Диссертационное исследование Рупышевой Л. Э. выполнено в русле актуальных проблем современного языкознания, в частности в работе проведен комплексный анализ флоронимической лексики бурятского языка в аспекте особенностей ее формирования, основных типов номинации, структурно-словообразовательных моделей. Обращение диссертанта к анализу лингвистических единиц специфического языка, используемого в социально упорядоченной сфере, заслуживает одобрения как инициатива, обеспечивающая изучение терминологических систем в аспекте частной терминологии. Необходимость изучения отраслевой терминологии определяется, прежде всего, практическими задачами, в числе которых усвоение основных понятий профессиональной сферы деятельности, разработка новых и упорядочение уже имеющихся терминов и т.д. Установление основных характеристик отраслевой терминологической системы представляет интерес для различных аспектов общей теории терминологии.

Исследования подобного характера имеют важное теоретическое и методологическое значение в изучении, как истории конкретного национального языка, так и теоретических вопросов общего языкознания о принципах диалектического понимания единства и противоречия языка и мышления, процессов познания и языковой концептуализации мира, а также особенностей соотношения культурных реалий социума и языка как системно-структурного образования. Проведенное исследование значимо и для осмысления логических аспектов языка, характеризующих мыслительную деятельность человека. В этом смысле работа Рупышевой Л.Э. может быть отнесена к числу исследований, выполненных в антропологической парадигме лингвистики, что свидетельствует об актуальности проблематики диссертации.

С другой стороны, следует отметить перспективность изучения национально-культурного наследия бурятского народа через призму единиц ботанической терминосистемы. Последние, как известно, наряду с другими разрядами лексики содержат богатую экстралингвистическую информацию, касающуюся истории, культуры, религии, социальных и языковых контактов бурятского народа, начиная с древнейших времен и до современного периода. В связи с этим отрадно, что диссертант постоянно апеллирует к описанию экстралингвистического фона, а именно к социальной, экономической, политической ситуации, в условиях которой формировалась отраслевая терминологическая система. Такой подход позволил с большей

полнотой и основательностью представить в работе обобщения, характеризующие языковые явления и процессы.

Исследование имеет традиционную структуру диссертационной работы и состоит из введения, двух глав, каждая из которых представлена 4 параграфами, и заключения. Список использованной литературы включает 247 наименований, из которых 31 источник на иностранных языках. В Приложении представлен указатель бурятских названий растений и грибов (640 единиц).

Введение (с. 3-8) содержит необходимые сведения об актуальности темы диссертационного исследования, его цели и задачах, методологической основе и основных методах исследования, определены научная новизна и практическая ценность работы, указаны основные положения, выносимые на защиту, даются сведения об апробации ее основных положений.

В первой главе «Особенности системной организации флоронимической лексики» (с. 9-53) представлен обзор истории изучения флоронимической лексики, начиная с эпохи Средневековья и по настоящее время, изложены основные этапы в исследовании терминологии монгольских и тюркских языков, отмечены достижения. Уточняется определение основных терминологических понятий, выявлены особенности системной организации родо-видовых групп «Названия дикорастущих растений и грибов» и «названия культурных растений», предложена их лексико-семантическая классификация, проведен статистический анализ наименований. К основным выводам данной части работы следует отнести заключение диссертанта о том, что, существующая иерархия наименований в системе бурятских флоронимов обусловлена лингвистическими и экстралингвистическими факторами (природные условия, характер произрастания, значимость в практической деятельности человека, уровнем развития традиционной культуры бурятского народа, его контактами с другими этническими группами, особенностями мировосприятия бурят).

Заслуживает внимания предложенный автором работы подход к рассмотрению флоронимической лексики бурятского языка, основанный на гипо-гиперонимических отношениях (рядах), который в бурятском языке и культуре в целом обладает определённой спецификой, обусловленной уникальными социально-экономическими, семейно-бытовыми традициями.

Во второй главе «Номинативно-мотивационная и словообразовательная характеристика флоронимов» (с. 56-115) рассмотрены факторы, оказавшие влияние на формирование и развитие флоронимической системы бурятского языка (собирачество, земледелие, скотоводство, развитие буддизма и тибетской медицины, вхождение Бурятии в состав России), изучены мотивы номинации (определены 5 основных типов) растений и грибов, проведен их качественный и количественный анализ, выделены модели когнитивных контекстов рассмотренных семантических полей флоронимов, исследовано иноязычное влияние на систему бурятских флоронимов, изучены их словообразовательные характеристики, выявлены наиболее продуктивные

модели. По утверждению диссертанта, создание терминов на основе своего языка допускает использование структурных компонентов (производящая основа, терминословоэлемент) языка чужого.

В заключительной части диссертации подведены основные итоги исследования. В частности, утверждается, что в целом флоронимическая терминология бурятского языка представляет собой иерархически организованную систему единиц, характеризующихся лексико-семантическими и структурно-образовательными моделями, проявляющую универсальность и уникальность в плане мотивационных признаков и адекватно отражающих основные понятия ботанической терминосистемы. В данном контексте было бы интересным услышать мнение диссертанта о задачах науки о терминологии в целом и исследованиях на региональном уровне в частности на перспективу.

Научная новизна диссертационной работы определяется самим предметом исследования - флоронимической лексикой бурятского языка, системное описание которой ранее не предпринималось. Однако степень новизны в работе не ограничивается только данным обстоятельством, о чем свидетельствует определение диссертантом цели исследования, а также формулировка задач. Безусловно, определение закономерностей формирования и функционирования флоронимической терминологии в лексической системе современного бурятского языка обеспечивает научную новизну исследования. Описание отраслевой терминосистемы, предпринятое в работе, основывается на современных достижениях терминологической науки.

Следует отметить, теоретическую и практическую значимость работы, которая состоит в том, что результаты исследования представляют определенный интерес для разработки общетеоретических вопросов терминоведения, выводы и обобщения могут быть использованы для сравнения и анализа как аналогичных пластов лексики других языков, так и иных разрядов специальной лексики бурятского языка.

В работе применяется междисциплинарный подход к рассмотрению заявленной проблемы. Важно в связи с этим отметить, что теоретическая ценность диссертационной работы не ограничивается рамками терминологической науки. По справедливому мнению диссертанта, оценка состояния флоронимической терминологии в современном бурятском языке (характеристика формально-структурных особенностей, типов номинации, установление исторических причин эволюции, определение места в лексической системе общего языка, отражение лингвистических закономерностей и специфики употребления) представляет интерес для лингвистической типологии, исторической лингвистики; социолингвистики, лингвостатистики, общего языкознания, диалектологии.

К достоинствам работы следует отнести, прежде всего, репрезентативность исследовательского материала (640 номинативных единиц), послужившего надежной эмпирической базой для исследования,

составлен указатель бурятских названий растений и грибов, проведена их систематизация и классификация с разных позиций и принципов, в том числе ранее не вводившихся в научный оборот (выявление когнитивных контекстов определенных семантических полей на материале бурятского языка). Кроме того, выявленные характеристики терминов, основные принципы формирования отраслевых терминосистем, а также установленные факторы, оказывающие влияние на формирование и развитие специальных лексических систем, позволяют определить специфику предметных знаний в области науки и техники. Полезность настоящего исследования видится и для лексикографии при составлении специальных словарей флоронимических терминов.

Практическая ценность исследования может быть определена и в дидактическом аспекте: результаты диссертационной работы могут быть использованы в практике обучения языку в специальных целях (на отделениях по подготовке специалистов-историков, этнографов, биологов в ВУЗах), и составить основу соответствующих учебных пособий и учебников.

Осмысление исходных позиций исследования, анализ языкового материала и интерпретация языковых явлений, а также выводы и обобщения, представленные в работе, свидетельствуют о высоком уровне профессиональной подготовки соискателя, его осведомленности в области проблематики терминологических исследований, знании теоретических аспектов общей терминологии.

Апробация результатов исследования представляется достаточной. Основные положения диссертационной работы апробированы в форме научных докладов и публикаций разного уровня. По теме диссертации опубликовано 8 работ, в числе которых 3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Автореферат и публикации достаточно полно отражают содержание диссертации.

Наряду с отмеченными положительными моментами работы хотелось бы обратить внимание на некоторые аспекты, требующие, на наш взгляд, уточнения.

1. Как отмечает автор диссертации, существуют разные подходы к определению основных терминологических понятий (с.15-16). Какова позиция автора в части выбора среди них термина флороним в качестве базового в своей работе? Считаем, что данный аспект не получил достаточного обоснования в соответствующем разделе диссертации (параграф 1.2. гл.1).

2. Чем обусловлено большое количество названий растений в родовидовой подгруппе «Названия чужеземных растений»?

3. В п.1 положений, выносимых на защиту (с. 5 автореферата), исследователь утверждает, что обыденно-когнитивная ботаническая номенклатура является частью ботанической терминосистемы. При этом известно, что научное наименование предстает в реальном общенародном

использовании также в двух вариантах: как термин и как номенклатура. Хотя лингвистический статус наименования растения в науке решается по-разному. Каковы основания, позволяющие отнести ботанические наименования к номенклатуре?

4. Для наглядности и убедительности выделенных автором диссертации разрядов бурятских флоронимов представляется целесообразным проиллюстрировать их соответствующими примерами в тексте автореферата (пп.1.3, 1.4, гл. I; 2.2. на сс. 9-12 гл. II).

Указанные моменты носят рекомендательный характер и не умаляют перечисленных выше достоинств работы.

Все выше сказанное позволяет заключить, что работа Рупышевой Людмилы Эрдэмовны «Флоронимическая лексика бурятского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации (бурятский язык) полностью соответствует п. 9,10 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней», поскольку является научно-квалификационной работой, в которой решена крупная научная проблема, имеющая важное социально-культурное значение, в частности проведен комплексный анализ терминологической системы в одном из национальных языков Российской Федерации (флоронимов современного бурятского языка).

Более того, общеизвестно, что терминология отражает наиболее прогрессивную систему понятий, способствуя дальнейшему развитию науки. Следовательно, определение возможностей отдельных языков для создания терминов и построения терминологических систем необходимо для формирования научных теорий, законов, принципов, организации результативной профессиональной деятельности.

Таким образом, несомненно, диссертационное исследование выполнено в соответствии с необходимыми требованиями, может быть рекомендовано к публичной защите, а его автор Рупышева Л.Э. заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации (бурятский язык).

Официальный оппонент:

Санжеева Лариса Цырендоржиевна,
доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой английской филологии Института филологии и массовых коммуникаций Бурятского государственного университета

28.04.2014

